



ACTIVIDAD 5 - LOS CONCEPTOS DE LATÍN, LATÍN VULGAR, ROMANCE Y CASTELLANO Y EL CASTELLANO MEDIEVAL

1. Observa el cuadro abajo. Considerando que el latín vulgar era más concreto, expresivo y permeable a extranjerismos que el literario, explica la distinción entre estas variedades de la lengua empleando las palabras del cuadro a modo de ilustración.

Latín literario	Significado	Latín vulgar	Significado
ager	‘campo’	< campus	‘llano’
auris	‘oreja’	< auricŭla	‘orejita’
canĕre	‘cantar’	< cantāre	‘canturrear’
domus	‘casa’	< casa	‘cabaña’
equus	‘caballo’	< caballus	‘rocín’
fĕlĕs	‘gato’	< cattus	‘gato’
gladiŭs	‘espada’ (corta)	< spatha (< σπάθη)	‘espada’ (larga)
hiems	‘invierno’	< hibernus	‘invernal’
iānŭa	‘puerta’ (de entrada)	< porta	‘pórtico’
ignis	‘fuego’	< focus	‘hogar’
iŭs, iŭris	‘derecho’	< directus	‘recto’
lapis, lapĭdis	‘piedra’	< petra (< πέτρα)	‘roca’
magnus	‘grande’ (más abstracto)	< grandis	‘grande’ (más concreto)
ōs, ōris	‘boca’	< bucca	‘mejilla’
pulcher	‘hermoso’	< fōrmōsus	‘de bellas formas’
scĭre	‘saber’	< sapĕre	‘probar’
uerbum	‘palabra’	< parabŏla (< παραβολή)	‘parábola’
uetus	‘viejo’	< uetŭlus	‘viejito’
uir	‘varón’	< homŏ, homĭnis	‘hombre’
ŭrbs	‘ciudad’	< ciuitās, ciuitātis	‘ciudadanía’

2. Señala la opción que contiene la explicación adecuada de la conversión del latín en romance.

- El latín se convirtió en romance cuando este había acumulado bastantes rasgos distintivos.
- El latín se convirtió en romance cuando este pasó a escribirse.
- El latín se convirtió en romance cuando sus hablantes pasaron a juzgar que hablaban otra lengua.

3. Observa el cuadro abajo y explica qué son los dobles.

Latín	Castellano	Latín	Castellano
causa	cosa	causa	materia
clāmāre	llamar	clamar	palabra
computāre	contar	computar	lleno
directus	derecho	directo	primero
focus	fuego	foco	espalda

4. En el mapa abajo identifica los estados que sucedieron al dominio romano en Hispania (siglo V).



5. En el mapa abajo identifica los estados que sucedieron a la invasión musulmana de la península Ibérica (siglo VIII).



6. En el mapa abajo identifica los estados existentes en la península Ibérica tras el fin del califato de Córdoba (siglo XI).



7. En el mapa abajo identifica los estados existentes en la península Ibérica antes del fin de la “Reconquista” (siglo XV).



8. Uno de los legados más perennes del dominio visigodo fueron los antropónimos. En el cuadro abajo escribe las formas castellanas de estos nombres de origen germánico.

Gótico	Significado	Forma latinizada	Castellano
*Aþalfuns	‘preparo noble’	Adefonsus	
*Alwars	‘todo protegido’	Aluarus	
*Bairamunds	‘protección del oso’	Veremundus	
*Fraujila	‘señorito’	Froila	
*Gailwēra	‘fidelidad alegre’	Gelouira	
*Frijþunanþs	‘atrevido en la paz’	Fredenandus	
*Gunþisalfs	‘elfo de batalla’	Gundisaluus	
*Hrōþireiks	‘señor glorioso’	Rodericus	
*Hrōþisinþs	‘camino glorioso’	Rodesindus	
*Ranamērs	‘cuña famosa’	Ranimirus	

9. A continuación identifica cuáles palabras tienen origen germánico y cuáles origen árabe, y explica qué aspectos culturales sugieren.

aceituna	algodón	azar	fresco	orgullo
acequia	algoritmo	azahar	gana	rico
adarga	aljaba	azotea	ganar	robar
aduana	almacén	azúcar	guardar	tambor
agasajar	alquimia	azucena	guarnecer	tarifa
ajedrez	arancel	bando	guerra	taza
albergue	arrabal	berenjena	heraldo	tregua
alcantarilla	arroba	blanco	jarra	ufano
alcohol	arroz	bramar	jazmín	yelmo
aldea	atalaya	cifra	laúd	zaga
alfiler	azafrán	espía	naranja	zaguán
álgebra	azahar	feudo	noria	zanahoria